

HOLIDAY SCHEDULE

If your collection day falls on or after **Thanksgiving - Thursday, November 25, 2021; Christmas - Saturday, December 25, 2021; or New Year's Day, Saturday, January 1, 2022**, your collection services will be delayed by one service day. Saturday service will be delayed until Monday.

HORARIO EN DÍAS FESTIVOS

Si su día de recolección cae en el **Día de Acción de Gracias (jueves 25 de noviembre de 2021); en Navidad (sábado 25 de diciembre de 2021); o en Año Nuevo (sábado 1º de enero de 2022)**, o después en esa semana, su servicio de recolección se retrasará un día. El servicio del sábado se retrasará hasta el lunes.

휴일 일정

귀택의 수거일이 2021년 11월 25일, 목요일, **추수감사절; 2021년 12월 25일, 토요일, 크리스마스; 또는 2022년 1월 1일, 토요일, 새해 첫날**인 경우 또는 그 후인 경우에는, 귀택의 수거 서비스는 서비스 날로 하루 연기됩니다. 토요일 서비스는 월요일까지 연기됩니다.

ECO-FRIENDLY HOLIDAYS

The holidays are here! If you are like many of us that means you are starting to make plans, decorate the house, and think about gift giving. Consider these tips to help lessen your environmental impact and help others this holiday season.



Participate (or gift a sponsorship) in the Adopt-A-Family Program. Sponsors are provided a holiday "wish list," which can include groceries, clothing,

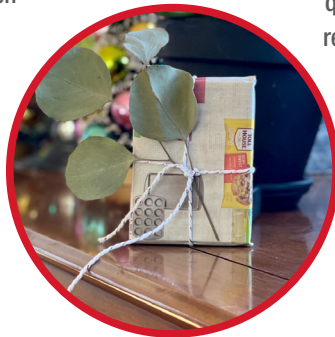
gift certificates, and toys. For more information, search "Adopt-A-Family" on DPSS.LACounty.gov.



Shop local. Now more than ever, it is important to support local businesses and jobs!



Switch over the gift-wrapping! Ditch the fancy wrapping and tissue paper and opt for reusable fabric bags, newspaper, old maps, or paper bags.



DEMOS A LOS DÍAS FESTIVOS UN GIRO ECOLÓGICO

¡Ya vienen las fiestas! Si usted es como muchos de nosotros, seguramente ya está haciendo planes, decorando su hogar y pensando en los regalos que va a dar. A continuación, le ofrecemos unos consejos para disminuir el impacto al medio ambiente y a la vez ayudar a otros durante esta temporada de fiestas.



Participe —o regale un patrocinio— en el programa "Adopt-A-Family" (Adopte a una familia). Los patrocinadores reciben una "lista de deseos" que puede incluir provisiones, ropa, certificados de regalo y juguetes. Para más información, visite DPSS.LACounty.gov y haga una búsqueda ingresando el texto "Adopt-A-Family".



Haga sus compras localmente. Hoy más que nunca, es importante apoyar a los negocios y empleos de su localidad.



¡Cambie la manera de envolver sus regalos! En vez de usar envolturas sofisticadas y papel de china, mejor use bolsas de tela reutilizables, papel periódico, mapas viejos o bolsas de papel.

환경-친화적 휴일

휴일이 다가 왔습니다! 귀하가 우리들 중 많은 사람과 같이, 계획을 세우고, 집을 장식하며, 선물을 주는 것에 대해 생각하기 시작하고 있으면, 환경 영향을 줄이는 데 도움이 되고 이번 휴일 시즌에 다른 사람들에게 도움이 되는 다음과 같은 유용한 조언을 고려하십시오.



Adopt-A-Family Program (가족 입양 프로그램)에 참여하십시오(또는 후원을 하십시오). 후원자는 휴일 "소원 리스트" 제공받고, 이 리스트에는 식료품, 의복, 상품권, 및 장난감이 포함될 수 있습니다. 상세한 정보를 알아보려면, DPSS.LACounty.gov 웹사이트에서 "Adopt-A-Family(가족 입양)"을 검색하십시오.



동네 지역에서 쇼핑하십시오. 지금은 그 어느 때보다도, 지역 사업체들과 일자리를 지원하는 것이 더 중요합니다!



선물 포장을 바꾸십시오! 장식이 많은 포장재와 티슈 종이를 버리고 재사용할 수 있는 천으로 만든 자루, 신문지, 오래된 지도, 또는 종이 봉지를 선택하십시오.

YOUR LOCAL CUSTOMER SERVICE OFFICE

Operating Hours
 Monday – Friday, 8 a.m. to 5 p.m.
 Saturday, 8 a.m. to 12 p.m.

West Los Angeles
 1964 Westwood Blvd., Suite 450
 Los Angeles, CA 90025

North Central
 3325 Wilshire Blvd., Suite 948
 Los Angeles, CA 90010

Harbor
 350 W. 5th St., Suite 210
 San Pedro, CA 90731



TUNE IN – RECYCLA UNIVERSITY WEBINARS

recyclA University is a 7-part webinar series designed to help implement successful recycling and waste reduction programs. Whether you are a part of a multi-family complex or operate a commercial business, these webinars will provide you with simple strategies to improve your waste efforts.

Examples include *Tackling Multi-Family Recycling*, *Recycling Simplified*, *Dishing Up Organics Collection*, and more. There's something for everyone!

Share with your tenants and staff; visit recyclAUniversity.com today! Remember to select your hauler zone as Athens Services for either Harbor, North Central, or West LA.



CONÉCTESE A LOS WEBINARIOS DE LA UNIVERSIDAD RECYCLA

La Universidad recyclA es una serie de webinarios en 7 partes; están diseñados para ayudarle a implementar con éxito los programas de reciclaje y reducción de basura. Ya sea que usted forme parte de un complejo multifamiliar u opere un negocio comercial, estos webinarios le mostrarán estrategias sencillas para mejorar sus esfuerzos en materia de desechos.

Entre los temas que se tratan, están: *Cómo reciclar en multifamiliares*, *El reciclaje simplificado*, *Charlemos de la recolección de desechos orgánicos*, y más. ¡Hay algo para todos!

Comparta esta valiosa información con sus inquilinos y personal. ¡Visite hoy mismo recyclAUniversity.com! Recuerde seleccionar a Athens Services como su recolector de zona tanto en Harbor, como en North Central o West LA.

시청합니다 – RECYCLA UNIVERSITY 웨비나

recyclA University는 성공적인 재활용 및 쓰레기 감축 프로그램을 시행하는 데 도움을 주기 위한 7부 웨비나 시리즈입니다. 귀하가 다가구 주택 단지에 속하든지 또는 상업 업체를 운영하든지 간에, 이 웨비나들은 귀하에게 쓰레기 처리 노력을 개선하기 위한 간단한 전략을 제공합니다.

사례에는 다가구 재활용 처리 다루기, 간소화된 재활용 처리, 유기물 수거물 담기, 등등이 포함됩니다. 모두를 위한 중요한 것이 있습니다!

귀하의 세입자들 및 직원들과 공유하십시오. 오늘 recyclAUniversity.com을 방문하십시오! 귀하의 운반 구역을 Harbor, North Central, 또는 West LA를 담당하는 Athens Services로 선택하는 것을 잊지 마십시오.

HOLIDAY TREE & FOLIAGE COLLECTION

Before disposing of holiday trees and/or foliage, please remove all lights, ornaments, tree skirts, tinsel, and stands. Artificial trees and flocked are NOT recyclable or compostable; place them in your black landfill container or request a bulky item pickup to avoid overweight or overfill charges. If your artificial tree is in usable condition, consider saving it for next year or donating it.

Businesses Collection - Request a bulky-item pick up, for a fee, by calling Athens' Customer Care Center at (888) 336-6100.

Apartment/HOA Collection - City of LA Sanitation provides free curbside collection. For more information or to request a collection, visit lacitysan.org/treecycle or call LASAN Customer Care Center at 1-800-773-2489.

RECOLECCIÓN DE ÁRBOLES NAVIDEÑOS Y FOLLAJE FESTIVO

Antes de desechar sus árboles navideños o follaje festivo, por favor quite de ellos todas las luces, ornamentos, faldillas, oropel y bases. Los árboles artificiales y la nieve decorativa artificial NO son reciclables ni compostables; colóquelos en su contenedor negro para basura, o solicite la recolección de un objeto voluminoso para evitar sobrepeso o sobrellenado en su recolección ordinaria y los posibles recargos correspondientes. Si su árbol artificial está en condiciones de reutilizarse, considere donarlo o guardarlo para el año siguiente.

Recolección para negocios — Solicite una recolección de objetos voluminosos, por un cargo, llamando al Centro de Atención a Clientes de Athens: (888) 336-6100.

Recolección para departamentos y asociaciones de propietarios (HOA) — La agencia gubernamental City of LA Sanitation (LASAN) ofrece recolección gratuita en aceras. Para más información o para solicitar una recolección, visite la página lacitysan.org/treecycle o llame al Centro de Atención a Clientes de LASAN: 1-800-773-2489.

크리스마스 트리 및 나뭇잎 수거

크리스마스 트리 및/또는 나뭇잎을 폐기 처리하기 전에, 모든 전등, 장식품, 트리 스커트, 및 스탠드를 제거하십시오. 인조 나무 및 솜 뭉치는 재활용할 수 없거나 퇴비로 만들 수 없습니다. 그것들을 검정색 매립용 용기에 넣거나 초과 중량 또는 초과 충전 요금을 피하기 위해 특대형 물품 수거를 요청하십시오. 귀하의 인조 트리가 사용가능한 상태인 경우, 내년에 사용하도록 그것을 남겨 두거나 기부하는 것을 고려하십시오.

사업체 쓰레기 수거 - (888) 336-6100번으로 Athens의 고객 관리 센터에 전화하여, 요금을 내는, 특대형 물품 수거를 요청하십시오.



아파트/주택 단지 쓰레기 수거 - 로스앤젤레스 시 위생국은 무료의 길가 수거 서비스를 제공합니다. 상세한 정보를 알아보려면, 또는 수거를 요청하려면, lacitysan.org/treecycle 웹사이트를 방문하거나 1-800-773-2489번으로 LASAN 고객 관리 센터로 전화하십시오.

AMERICANS WITH DISABILITIES STATEMENT: As a covered entity under Title II of the Americans with Disabilities Act, the City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and, upon request, will provide reasonable accommodation to ensure equal access to its programs, services and activities.

DECLARACIÓN RELATIVA A ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES: En relación con el Artículo II de Acto de Americanos con Incapacidades, la Ciudad de Los Angeles no discrimina en base de incapacidad física, y si usted lo pide, la Ciudad proveerá en un nivel razonable igual acceso a sus programas, servicios y actividades.

미국 장애인에 대한 안내문: Americans with Disabilities Act (미국 장애인법) 제II편의 적용을 받는 기관인, 로스앤젤레스 시는 장애에 근거하여 차별을 하지 않으며, 요청할 경우, 시의 프로그램, 서비스 및 활동에 대한 동등한 접근을 보장하기 위한 합당한 편의를 제공합니다.